

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**.

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.



MWP-27/C

LUFTZIRKULATOR
AIR CIRCULATOR
CYRKULATOR POWIETRZA
ЦИРКУЛЯТОР ПОВІТРЯ

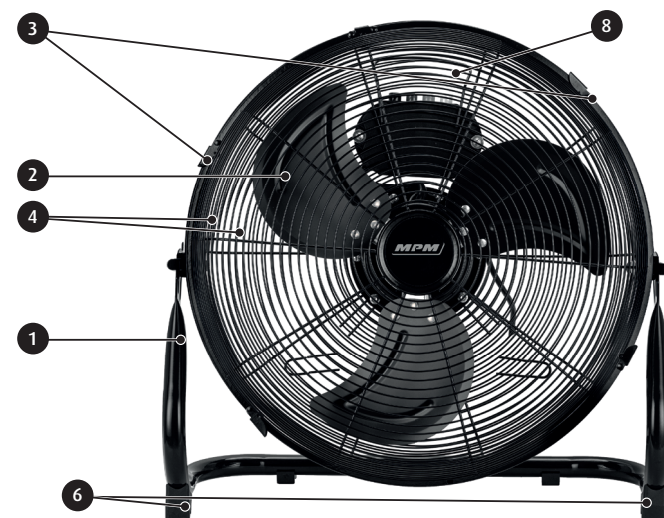
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	3
EN	USER MANUAL	7
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	10
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	14



MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

WWW.MPM.PL

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI



SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- In der Nähe von Kindern ist mit dem Gerät besonders vorsichtig umzugehen.
- Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird oder gereinigt werden soll, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Wenn das Gerät beschädigt ist, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers, darf es nicht mehr benutzt werden. In diesem Fall ist das Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt zu reparieren.
- Anwendung von Zubehör, das von dem Gerätehersteller nicht empfohlen wurde, kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Tauchen Sie weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder anderen Flüssigkeiten ein – das Versorgungskabel und der Stecker müssen immer trocken sein.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- Vor dem Ausschalten des Gerätes stets den Stecker von der Steckdose trennen.
- Gerät fern von Wärmequellen aufstellen.
- Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Während des Betriebs weder Finger noch andere Geräte ins Gitter am Propellergehäuse stecken.
- Bevor das Gerät an einen anderen Platz umgestellt wird, stets von der Versorgung trennen.
- Die vordere und hintere Netzgitterabdeckung am Propeller nicht abdecken.
- Gerät fern von offenen Fenster aufstellen – Regentropfen könnten einen Kurzschluss und Stromschlag verursachen! Die Lüfter sollten in keinen Räumen mit hoher Feuchtigkeit, z.B. in Badezimmern aufgestellt werden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie

von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Reinigung und Wartung können nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Ohne vordere und hintere Abdeckung darf das Gerät nicht in Betrieb gesetzt werden.
- Das Gerät darf erst nach kompletter Montage eingeschaltet werden. Ein teilweise zusammengebautes und in Betrieb gesetztes Gerät gewährleistet keine sichere und zuverlässige Funktion.
- Das Gerät nur an Steckdosen mit Erdungsstift anschließen.
- Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- Das Gerät eignet sich ausschließlich für den Hausgebrauch.
- Gerät nur mit trockenen Händen an die Versorgung anschließen.
- Nicht am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Bevor die Abdeckung entfernt wird sollte sichergestellt werden, dass der Lüfter von der Versorgung getrennt ist.
- Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**

GERÄTEBESCHREIBUNG

- | | |
|---|--|
| 1. Sockel | 6. Anti-Rutsch-Füße |
| 2. Propeller mit 380 mm Durchmesser | 7. Haken zum Aufwickeln des Netzkabels |
| 3. Befestigungsclips für die Abdeckung | 8. Tragegriff |
| 4. Vordere und hintere Abdeckung | |
| 5. Ein-/Aus-Schalter und Geschwindigkeitsregler | |

EINSATZ DES GERÄTES

ACHTUNG! Vor dem Einschalten sicherstellen, dass die Heizpumpe auf einem ebenem, stabilen und trockenen Untergrund aufgestellt ist!

ACHTUNG! Vor dem Einschalten sicherstellen, dass die Geschwindigkeit des Propellers auf '0' eingestellt ist, anschließend Netzkabel an der Steckdose anschließen.

1. Mit den Schaltern (5) die gewünschte Drehzahl einstellen:
„0” – ausgeschaltet, „1” – Geschwindigkeit I, „2” – Geschwindigkeit II, „3” – Geschwindigkeit III
2. Um den Winkel des Propellers (2) und damit den Winkel des Luftstroms zu ändern, kippen Sie einfach das Gehäuse. Der vertikale Verstellbereich beträgt 120°.
3. Gesamthöhe der Heizpumpe: 485mm.

REINIGUNG UND WARTUNG:

1. Vor Reinigung des Gerätes ist es stets zuerst von der Versorgung zu trennen.
2. Motorgehäuse, Schaltergehäuse (5) und Gestell (1) mit einem feuchten Tuch mit Waschmittelzusatz reinigen.
3. Die Propeller-Abdeckungen (4) ab und zu mit einer Bürste reinigen, um Staub aus den Öffnungen zu entfernen, mit Wasser spülen und sorgfältig abtrocknen.
4. Die Propeller-Flügel (2) entstauben, vordere Abdeckung (4) abnehmen, anschließend Propeller (2) von der Motorachse abnehmen, mit einem feuchten Tuch reinigen und trocken wischen.

Datenblatt

MPM AGD S.A.

MODELL: MWP-27/C

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Max. Lüfter-Volumenstrom	F	85,8	m³/min
Lüfterleistung	P	81,4	W
Betriebswert	SV	1,05	(m³/min)/W
Leistungsaufnahme im Stand-by-Modus	P _{SB}	-	W
Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand	P _{OFF}	0	W
Schallleistungspegel	L _{WA}	64,25	dB(A)
Max. Luftgeschwindigkeit	C	3,20	m/s
Saisonaler Energieverbrauch	Q	26,05	kWh/a
Norm zur Betriebswertmessung	EN IEC 60879:2019, EN 60704-2-7:2020, EN 60704-1:2021, EN 50564:2011.		

Für zusätzliche Informationen kontaktieren Sie

MPM AGD S.A.

ul. Brzozowa 3
Milanówek 05-822, Polska
tel. (22) 380-52-00
BDO: 000027599

TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.

Länge des Netzkabels: 1,50m



ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read carefully this manual before using the appliance.
- Close supervision is necessary when using the appliance near children.
- Do not hang the power cord over sharp edges and do not allow the power cord to touch hot surfaces.
- Always unplug the appliance when it is not in use or before cleaning.
- Do not use the appliance if it is damaged, also if the power cord or plug is damaged - return the appliance for repair to an authorized service centre.
- To avoid the risk of damage or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other liquids, keep it dry at all times.
- Do not leave the appliance switched on when unattended.
- Always switch off the appliance before unplugging it.
- Do not place the appliance in vicinity of heat sources.
- Do not use the appliance for the purposes different than it was designed for.
- Do not use the appliance outdoors.
- Never insert your fingers nor any other items through the guard when the appliance is running.
- Before moving the appliance to another location disconnect it from the power source.
- Do not cover the front and rear guard!
- Do not place the appliance near open windows - raindrops may cause a short circuit and electrical shock! It is advisable not to place fans in rooms with high humidity, such as bathrooms.
- This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Cleaning and maintenance must not be performed by children, unless they are over 8 years old and supervised by an adult. Unsupervised children can not perform cleaning and maintenance of the product.
- Children shall not play with the appliance.

- Do not switch on the appliance without front and rear guard mounted.
- The appliance may be switched on only after complete assembly. Partially assembled unit does not provide safe and proper operation.
- The appliance shall be plugged to an outlet with a protective earth pin.
- Do not plug the power cord with wet hands.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- Before removing the cover, make sure that the fan is disconnected from the power source.
- **WARNING! Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE:

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Base | 5. On/Off switch and speed controls |
| 2. Propeller with a diameter of 380mm | 6. Non-slip feet |
| 3. Guard locking nuts | 7. Hooks for coiling power cord |
| 4. Front and rear guard | 8. Carrying handle |

USING THE APPLIANCE:

NOTE! Before switching on, make sure the circulator is placed on a flat, stable and dry surface!

NOTE! Before switching on, make sure the speed of the propeller is set to '0' and then plug the power cord to the wall outlet.

1. Set the desired rotation speed using controls (5):
„0” – switched off, „1” – speed I, „2” – speed II, „3” – speed III
2. To change the angle of the propeller (2), and thus the angle of the air stream, simply tilt the body.
Vertical adjustment range 120°.
3. The total height of the air circulator 485 mm.

CLEANING AND MAINTENANCE:

1. Before cleaning the appliance, unplug it from the power outlet.
2. The motor cover, controls cover (5) and the base (1) may be cleaned with a damp cloth and a mild detergent.
3. The guards (4) may be occasionally wiped with a brush to remove dust from the holes, rinse in water and dry thoroughly.

4. To clean the blades of the propeller (2) from dust, remove the front guard (4) and then remove the propeller (2) from the motor shaft, wipe it with a damp cloth and wipe dry.

Technical data sheet

MPM AGD S.A.

MODEL: MWP-27/C

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum flow rate of the fan	F	85,8	m ³ /min
Fan power	P	81,4	W
Operating value	SV	1,05	(m ³ /min)/W
Power consumption in standby mode	P _{SB}	-	W
Off power consumption	P _{OFF}	0	W
Fan's sound power level	L _{WA}	64,25	dB(A)
Maximum air speed	C	3,20	m/s
Seasonal electricity consumption	Q	26,05	kWh/a
Standards used for measuring the operational values	EN IEC 60879:2019, EN 60704-2-7:2020, EN 60704-1:2021, EN 50564:2011.		

To get additional information, contact

MPM AGD S.A.
ul. Brzozowa 3
Milanówek 05-822, Polska
tel. (22) 380-52-00
BDO: 000027599

TECHNICAL DATA:

The technical parameters are given on the data plate of the product.

Length of power cord: 1,50m



NOTE! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data!

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazda sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach. Przewód sieciowy i wtyczka muszą być zawsze suche.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Pamiętaj, aby zawsze przed wyjęciem wtyczki z gniazda sieciowego wyłączyć najpierw urządzenie.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- Nie używaj urządzenia na wolnym powietrzu.
- W żadnym wypadku nie wkładaj palców i jakichkolwiek przedmiotów przez kratkę obudowy śmigła podczas pracy urządzenia.
- Przed przestawieniem urządzenia w inne miejsce należy odłączyć je od źródła prądu.
- Nie zakrywaj przedniej i tylnej obudowy siatkowej śmigła!
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu otwartych okien – krople deszczu mogą spowodować spięcie instalacji elektrycznej i porażenie prądem! Wskazane jest nie ustawiać wentylatorów w pomieszczeniach o wysokim stopniu wilgotności, np. w łazienkach.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie

mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nie włączać urządzenia bez założonych osłon przedniej i tylnej.
- Urządzenie można włączyć dopiero po całkowitym jego montażu. Częściowo zmontowane i uruchomione urządzenie nie zapewnia bezpiecznego i prawidłowego działania.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Przed usunięciem osłony upewnić się, czy wentylator jest odłączony od sieci.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--|--|
| 1. Podstawa | 6. Nóżki antypoślizgowe |
| 2. Śmigło o średnicy 380mm | 7. Haczyki do nawinięcia przewodu sieciowego |
| 3. Zatrzaski mocujące osłonę | 8. Rączka do przenoszenia |
| 4. Osłona przednia i tylna | |
| 5. Włącznik/wyłącznik i przełączniki prędkości | |

UŻYCIE URZĄDZENIA

UWAGA! Przed włączeniem, upewnij się, że cyrkulator stoi na płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni!

UWAGA! Przed włączeniem, upewnij się, że prędkość śmigła ustawiona jest na „0”, a następnie podłącz przewód zasilający do gniazdka sieciowego.

1. Włącz żądaną prędkość obrotów, którą regulują przełączniki (5): „0” – wyłączony, „1” – prędkość I, „2” – prędkość II, „3” – prędkość III
2. Aby zmienić kąt nachylenia śmigła (2), a tym samym kąt strumienia powietrza, wystarczy odchylić korpus. Zakres regulacji w pionie wynosi 120°.
3. Całkowita wysokość cyrkulatora powietrza to 485mm.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia należy najpierw odłączyć urządzenie od źródła prądu.
2. Obudowę silnika, obudowę przetłączników (5) i podstawę (1) można czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem niewielkiej ilości detergentu.
3. Osłony śmigła (4) można od czasu do czasu przetrzeć szczotką w celu usunięcia kurzu znajdującego się w otworkach, wypłukać w wodzie i dobrze osuszyć.
4. W celu oczyszczenia łopatek śmigła (2) z kurzu, należy zdjąć przednią osłonę (4), następnie zdjąć śmigło (2) z osi silnika i przetrzeć wilgotną ściereczką po czym przetrzeć do sucha.

Karta produktu

MPM AGD S.A.

MODEL: MWP-27/C

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	85,8	m ³ /min
Moc wentylatora	P	81,4	W
Wartość eksploatacyjna	SV	1,05	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	-	W
Pobór mocy po wyłączeniu	P _{OFF}	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	64,25	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3,20	m/s
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	26,05	kWh/a
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	EN IEC 60879:2019, EN 60704-2-7:2020, EN 60704-1:2021, EN 50564:2011.		

Dodatkowych informacji udzielają

MPM AGD S.A.
ul. Brzozowa 3
Milanówek 05-822, Polska
tel. (22) 380-52-00
BDO: 000027599

DANE TECHNICZNE:

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego : 1,50m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl

**Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**

Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- Не вішайте шнур на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- Завжди вимикайте вилку з розетки, коли прилад не використовується, або перед очищенням.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини. Мережевий кабель і вилка завжди повинні бути сухими.
- Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- Перед тим, як виймати вилку з розетки, не забудьте вимкнути пристрій.
- Не розміщуйте пристрій поблизу джерел тепла.
- Не використовуйте пристрій не за призначенням.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- За жодних обставин не просовуйте пальці або будь-які предмети через решітку корпусу пропелера під час роботи пристрою.
- Перед переміщенням пристрою в інше місце відключіть його від джерела живлення.
- Не закривайте передній і задній корпуси сітки пропелера!
- Не ставте прилад біля відкритих вікон - краплі дощу можуть призвести до короткого замикання електричної системи та ураження електричним струмом! Бажано не розміщувати вентилятори в приміщеннях з високим рівнем вологості, наприклад, у ванних кімнатах.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбува-

тиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Прибирання та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом. Діти без нагляду не повинні виконувати прибирання/обслуговування.

- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Не вмикайте прилад без встановлених на місце передньої та задньої кришок.
- Прилад можна вмикати лише в повністю зібраному вигляді. Частково зібраний і введений в експлуатацію пристрій не гарантує безпечної та правильної роботи.
- Пристрій повинен бути підключений до розетки з заземленням!
- Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Пристрій призначено лише для домашнього використання.
- Не вставляти вилку в розетку мокрими руками.
- Не виймати вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- Перед зняттям кришки переконайтеся, що вентилятор відключений від мережі.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяйте дітям гратися плівкою. Небезпека задухи!**

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Основа | 6. Нескользящие ножки |
| 2. Пропеллер диаметром 380мм | 7. Крючки для намотки сетевого кабеля |
| 3. Крепежные задвижки заслонки | 8. Ручка для перемещения |
| 4. Передняя и задняя заслонка | |
| 5. Включатель/выключатель и переключатели скоростей | |

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

УВАГА! Перед увімкненням переконайтеся, що циркулятор стоїть на рівній, стійкій і сухій поверхні!

УВАГА! Перед увімкненням переконайтеся, що швидкість пропелера встановлена на »0«, а потім увімкніть шнур живлення в розетку.

1. Увімкніть потрібну швидкість, яка регулюється перемикачами (5):

- „0” - вимкнено, „1” - швидкість I, „2” - швидкість II, „3” - швидкість III.
- Чтобы изменить угол пропеллера (2), а следовательно, угол потока воздуха достаточно наклонить корпус. Вертикальный диапазон регулировки составляет 120 °.
 - Общая высота вентилятора составляет 485 мм.

ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Перед очищенням слід завжди відключати пристрій від джерела живлення.
- Корпус двигуна, корпус вимикача (5) і основу (1) можна чистити вологою ганчіркою з невеликою кількістю миючого засобу.
- Захисні кожухи пропелера (4) можна час від часу протирати щіткою, щоб видалити пил з отворів, промивати у воді і добре просушувати.
- Щоб очистити лопаті пропелера (2) від пилу, зніміть передню кришку (4), потім зніміть пропелер (2) з осі двигуна і протріть вологою ганчіркою, а потім витріть насухо.

Картка товару

MPM AGD S.A.

МОДЕЛЬ: MWP-27/C

Опис	Символ	Значення	Одиниця виміру
Максимальна швидкість потоку вентилятора	F	85,8	м³/хв
Потужність вентилятора	P	81,4	1000 Вт
Експлуатаційна вартість	SV	1,05	(м³/хв)/Вт
Енергоспоживання в режимі очікування	P _{SB}	-	Вт
Енергоспоживання у вимкненому стані	P _{OFF}	0	Вт
Рівень звукової потужності вентилятора	L _{WA}	64,25	дБ(А)
Максимальна швидкість повітря	C	3,20	м/с
Сезонное потребление электроэнергии	Q	26,05	кВт*ч/а
Стандарт для вимірювання вартості під час експлуатації	EN IEC 60879:2019, EN 60704-2-7:2020, EN 60704-1:2021, EN 50564:2011.		

Для отримання додаткової інформації, будь ласка, звертайтеся до

MPM AGD S.A.
ul. Brzozowa 3.
Milanówek 05-822, Polska
тел.: 22 (380-52-00)
BDO: 000027599

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.

Довжина мережевого кабелю: 1,50м



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей посібник перекладено машинним перекладом.

Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англomовної версії.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)

Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieją obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przebiegięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczą w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/
Date of repair

Numer naprawy/
Number repair

**Opis wykonywanych czynności oraz
wymienionych części/**
*Description of activities performed and
specific parts*

**Pieczętka punktu
serwisowego/**
Stamp service point

Numer seryjny/
Serial number

